

Rai Com

Lucia Ronchetti

Speranze fuggite, sparite da me

Drammaturgia for countertenor and ensemble (violin, viola, cello, doublebass)

Text by Giacinto Andrea Cicognini

Auftragswerk der KölnMusik

Edizioni Musicali RAI COM

1. Fermate! Fermate!

GIASONE

(In love with Medea, without ever having seen her, after having abandoned Isifile)

Fermate! Fermate!

Delizie, contenti
che l'alma beate,
fermate, fermate:
su questo mio core
deh più non stillate
le gioie d'amore.
Delizie mie care,
fermatevi qui:
non so più bramare,
mi basta così.
Morir mi conviene!

Non han bisogno
della luce gl'amanti
basta per ben gioire
riconoscer tra l'ombra il corpo amato,
e rassembra a chi gode
un vantaggioso patto
toccar con gl'occhi e rimirar col tatto.

2. Ferma, ferma, crudele!

ISIFILE

(Desperate, searching for Giasone, hoping he is not going to leave)

Ferma, ferma, crudele,
ritorna indietro, infido,
approdate a quel lido,
o fuggitive vele,
quel che con voi portate
è il mio cor, la mia vita, il mio desio,
è Giasone il mio ben, lo sposo mio.
Fermate, dico. O Dio,
che vaneggio? a chi parlo, ove mi trovo?

Sì, sì, stanca dal duolo or
mi sovviene poc'anzi
entro 'l tugurio
mi diedi al sonno in preda,
e atterrita, anelante,
in braccio alle fantasme io mi condussi.

Isifile infelice,
del bel trono di Lenno
esule sventurata,
regina senza regno,
sposa solo di nome,
moglie senza marito,
martire di fortuna,
seguace e amante
di quel Giasone, ch'a mio dispetto adoro!

Oh Dio, ecco i pensieri
che scompiglian la mente,
tiraneggian li spirti,
martirizzano i sensi,
alteran le potenze,
aggirano i discorsi,
e in un caos profondo
confondon gl'elementi
di questo mondo.

3. Speranze sparite, fuggite da me

ISIFILE

(Speaking in dream with Giasone)

Crudel, tu parti, o dio?
Da me?

Mi lascerai?

Se tu mi lasci, io moro.

Accostati, se vuoi.

O quanto goderei.

Tu torni al mar, crudele.

E l'onore mio dov'è?

Sì, sì, statti con me.

(Waking up)

E che sperar poss'io,

se dentro a questo seno

l'anima, o dio, vien meno,

se per tante ferite

son li spirti abbattuti,

le potenze smarrite?

Speranze, fuggite,

sparite da me;

il cor, ch'è già morto,

del vostro conforto

capace non è.

4. Chi, chi mi sveglia?

GIASONE

(Waking up)

Chi, chi mi sveglia? chi?

ISIFILE

Svegliati, io così voglio.

GIASONE

Con tanto orgoglio? e chi sei tu?

ISIFILE

Non mi conosci più?

GIASONE

Isifile?

ISIFILE

Giason!

GIASONE

Deh taci, o cara.

ISIFILE

Io cara, e a chi?

GIASONE

A me.

ISIFILE

Menti, spergiuro.

GIASONE

Al fin che vuoi da me?

ISIFILE

L'onore che mi rubasti.

GIASONE

Tosto n'avrai da me segni veraci;
torna all'albergo, ivi m'attendi e taci.

ISIFILE

Né partir, né tacer, perfido, io voglio!

GIASONE

Isifile, la mia costanza,
restò ferita sì, ma non estinta.

ISIFILE

Devo però partire.

GIASONE

Sì, se brami gioire.

(Giving strange instructions to Isifile in order to make Besso kill her)

Or tu, alla valle d'Orsen tacita andrai;

ivi t'attenderà Besso il mio fido,

a lui per parte mia

domanderai se quant'impose

Giason resti eseguito;

attendi la risposta!

5. L'altrui comando

GIASONE

(Giving Besso the order to kill Isifile)

(Speaking to the string quartet, interpreting Besso)

Nella valle d'Orseno tosto n'andrai,

ivi un messaggio attendi;

questi per mio comando, in questa notte,

ti chiederà se di Giason gl'imperi

sono eseguiti.

A sì fatta richiesta tu gettalo in mare.

Maschio o donna che sia, sia pur chi voglia,

né stupor né pietade il cor t'assaglia,

subito l'imprigiona e al mar lo scaglia.

6. Tormento, ove mi guidi?

GIASONE

(Troubled after giving the order to kill Isifile)

Tormento, ove mi guidi?

(To the string quartet, interpreting Besso)

Besso, che porti?

VOCI

Il comandato scempio.

GIASONE

Venne?

VOCI

Ah, purtroppo venne.

GIASONE

Perché sospiri?

VOCI

Una regina uccisi.

GIASONE

Mori?

VOCI

Mori.

GIASONE

Che disse?

VOCI

Traditor mi chiamò, mi maledisse.

GIASONE

Altro?

VOCI

Che fosser da gl'imperii tuoi

sue sventure prodotte

tosto s'indovinò;

poi col tuo nome in bocca

dallo scoglio nel mar precipitò.

7. Ovunque il piè rivolgo, si spalanca un abisso

GIASONE

(Desperate, losing hopes)

Ovunque il piè rivolgo
si splanca un abisso;
là dove il guardo io fisso,
in sembianze terribili
vedo due spettri orribili:
una Medea sdegnata,
un'ombra assassinata.
L'una tutta gelosa,
l'altra a torto sommersa
martirizzano a gara
quest'anima languente,
quella tutta rigor, questa innocente.
Ma, lasso, il mal dell'anima
contamina il vigor del viver mio,
mortifica le membra,
e nell'abisso di mortal cordoglio
in estasi di duol l'anima scioglio.

Oh fato avverso, ahi sorte,
la vita di costei fu la mia morte.

8. O fato avverso, ahi sorte

GIASONE

(Furious, as nothing is going as he hoped and wanted)

(To an imaginary presence)

Volgiti a me; chi sei?
Un con l'armi alla man, l'altro si fugge?
Mi sembri... ah sei pur tu!
Isifile è costei!

(To the string quartet, interpreting Besso)

Non dicesti che Isifile
gettasti in mezzo all'onde?
Ancor pensando stai?
Chi dunque in mar traesti?
Il nome ancor mi celi?
L'inganno è duplicato?
Non viverai più, no, o Besso scellerato!
Chi dunque venne a machinar mia morte?

(To an imaginary presence)

Tu d'altri che di me?

(To the string quartet, interpreting Besso)

Ch'io rivolga il pensiero
a chi tentò poc'anzi
con quel ferro svenarmi?
ah non fia vero!
Chi dunque venne a machinar mia morte?
E chi ti spinse al tradimento indegno?

1. Fermate, fermate!

Speranze fuggite, sparite da me

Lucia Ronchetti

Ferido, cadenzante, in $6/8$ (♩ = 50ca)

per contraltina e ensemble

GLIASONE
(cantata
tenore)

STRINGS: TUTTI [leggero, fragile, like a vocal lament]

VIOLIN

VIOLA

CELLO

DOUBLE
BASS

The musical score consists of five staves. The top staff is for the voice (GLIASONE), which is currently blank. Below it are four staves for the string ensemble: Violin, Viola, Cello, and Double Bass. The score is marked with various performance instructions in brackets, such as [col legno tratto] and [legno/crine]. The music is in 6/8 time and features a melodic line in the strings that is described as 'like a vocal lament'. The score is divided into measures by vertical dashed lines.

[legno/crine]
[pont/tasto (circular slow passages)]

Edizioni Musicali Rai Com
FOR PERUSATI ONLY

GIASONE

The musical score consists of five staves. The top staff is for the vocal line, Giasone, in treble clef. It features a melodic line with a fermata over the word 'FERMA' and a dynamic marking of *mf*. Above the staff, there are performance instructions: "[delicate, like speaking with himself]" and "TE!". The lower four staves are for string instruments: Violin (Vc), Viola (Vla), Cello (Cello), and Double Bass (Db), all in bass clef. The strings play a rhythmic accompaniment with various articulations like accents and slurs. Performance instructions for the strings include "[legno/vine]" and "[pont/tasto]". A specific instruction for the Viola part reads "[from legno/vine to sxl.]".

Edizioni Musicali Rai Com
FOR PERUSIA ONLY

GIASONE

MA --- TE: SU QUE-STO MIO LO-RE, DEH PIÙ, DEH PIÙ NON STIL-LA --- TE VE GIÒ --- IE D'A ---

mf

p

[ad lib. mot. fratto]

[ord. tasto]

5 6 6 5 7

Edizioni Musicali Rai Com
FOR PERUSAL ONLY

GIASONE

The musical score is written for Giasone. It consists of a vocal line and four instrumental staves: Violin (VL), Viola (Vla), Cello (Cello), and Double Bass (Db.).

Vocal Line:
- MO - - - - RE.
DEU - - ZE MIEI CA-RE, FER-MA-TE-VI QUI.

Violin (VL):
[ord. more vibz]
5
24:12 14:3
p mf
5
[col legno tratto]

Viola (Vla):
5

Cello (Cello):
[col legno tratto]

Double Bass (Db.):

GIASONE

Handwritten musical score for voice and instruments. The score is written on five staves: voice (top), violin (Vc), viola (Vla), cello (cello), and double bass (Db.). The voice part includes the lyrics: "NON SO PIÙ BRAMARE, MI BA-STA CO-SÌ NON SO PIÙ BRAMARE MI BA-STA CO-SÌ". The music is marked with dynamics such as *mf* and *p*. The instrument parts include various musical notations such as slurs, accents, and specific performance instructions like "[pont./tasto]" and "[legno/corno]".

Edizioni Musicali Rai Com
FOR PERUSIA ONLY